

鸡和千足虫

La poule et le millepatte

 Winny Asara

 Magriet Brink

 Vicky Liu

 Chinese (Mandarin) / French

 Level 3

(imageless edition)



鸡和千足虫是好朋友，但是它们又互相竞争。有一天，它们决定进行一场足球比赛，看看谁是最棒的球员。

...

La poule et le millepatte étaient amis. Mais ils étaient toujours en compétition l'un contre l'autre. Un jour, ils décidèrent de jouer au football pour voir qui était le meilleur joueur.

它们去了球场，开始比赛。鸡跑得飞快，但是千足虫跑得更快。鸡把球踢得很远，但是千足虫踢得更远。鸡开始有点闷闷不乐。

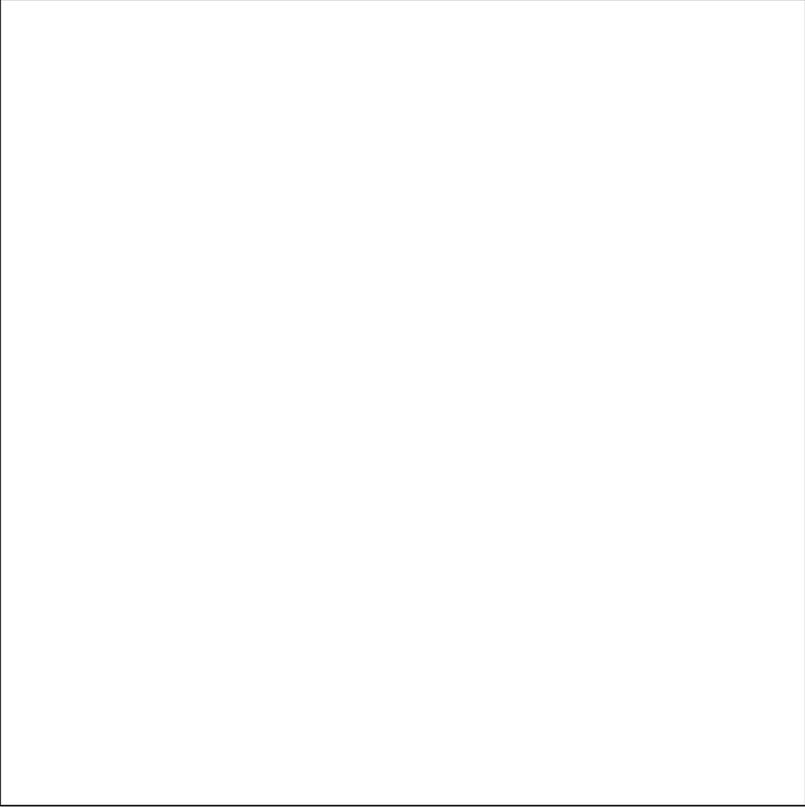
...

Ils allèrent au terrain de football et commencèrent à jouer. La poule était rapide, mais le millepatte était encore plus rapide. La poule envoyait le ballon loin, mais le millepatte l'envoyait encore plus loin. La poule commençait à être de mauvaise humeur.

最后，它们决定来一场点球大战。第一轮中，千足虫当守门员，鸡只拿到了一分。然后，在第二轮中，鸡做守门员。

...

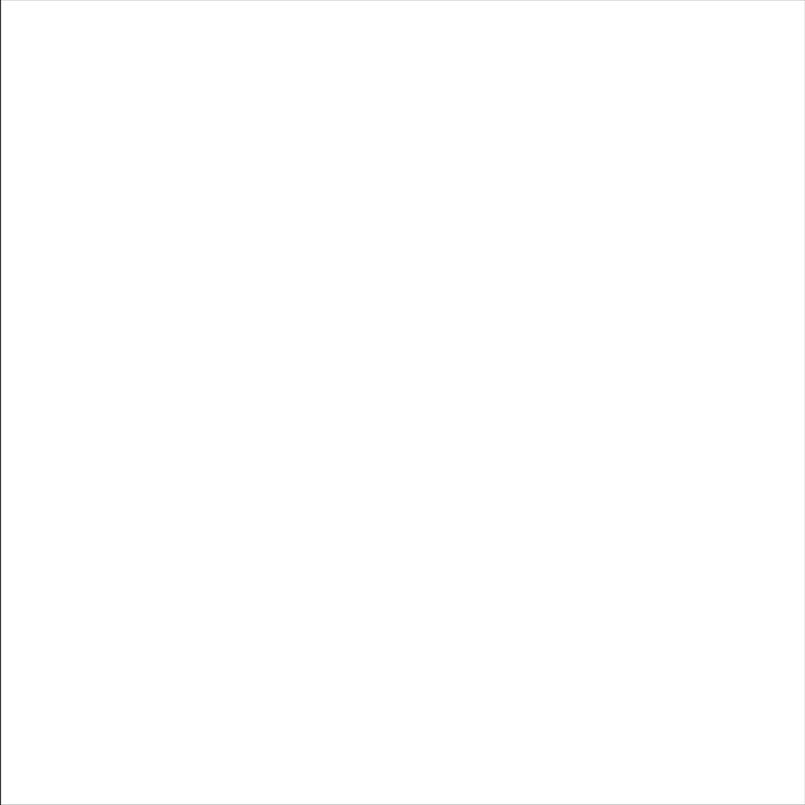
Ils décidèrent de tirer des pénaltys. Au début, le millepatte était gardien de but. La poule marqua un seul but. Puis ce fut au tour de la poule d'être le gardien de but.



千足虫猛地一踢，球进了。千足虫运球飞快，又进了一球。千足虫跳起来，打了个头球，又得了一分。千足虫一共得了五分。

...

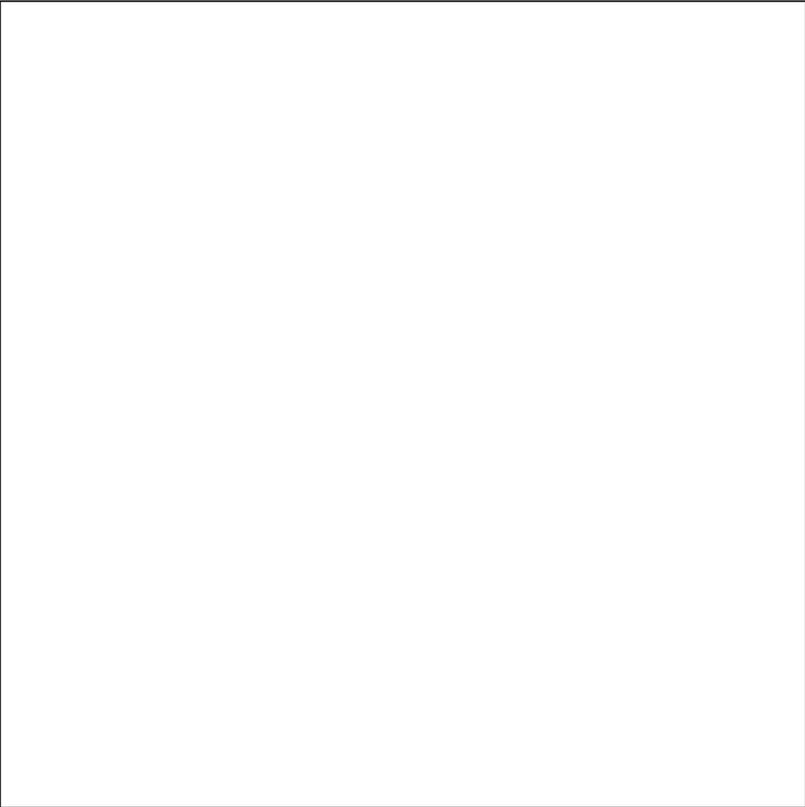
Le millepatte tira dans le ballon et marqua. Le millepatte dribbla avec le ballon et marqua. Le millepatte fit une tête avec le ballon et marqua. Le millepatte marqua cinq buts.



鸡输了，它很生气。千足虫哈哈大笑，因为它的
朋友输了球，就无理取闹。

...

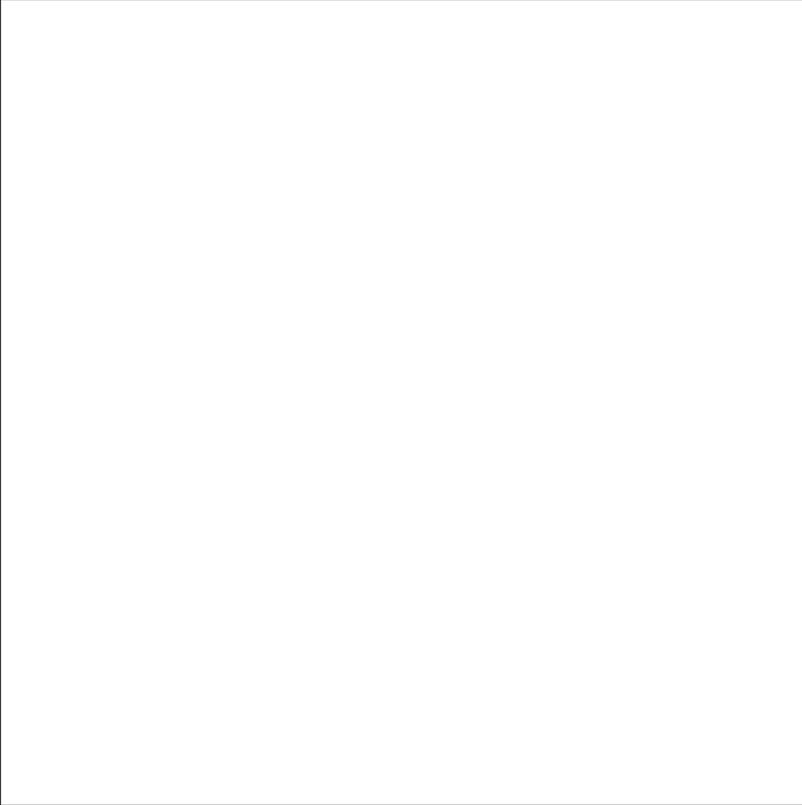
La poule était furieuse d'avoir perdu.
C'était était une très mauvaise perdante.
Le millepatte commença à rire parce que
son amie faisait tout une histoire.



鸡生气极了，它张开嘴，一口把千足虫吞了下去。

...

La poule était tellement en colère qu'elle ouvrit un large bec et avala le millepatte.



鸡回家的路上，遇到了千足虫妈妈。千足虫妈妈问它：“你看见我的孩子了吗？”鸡什么都没说，千足虫妈妈很担心。

...

Alors que la poule rentrait à la maison, elle rencontra la maman millepatte. La maman millepatte demanda, « as-tu vu mon enfant ? » La poule ne répondit pas. La maman millepatte était inquiète.

千足虫妈妈突然听到了一阵微弱的声音：“快帮我，妈妈！”千足虫妈妈看了看周围，仔细地听着，声音是从鸡身体里传出来的。

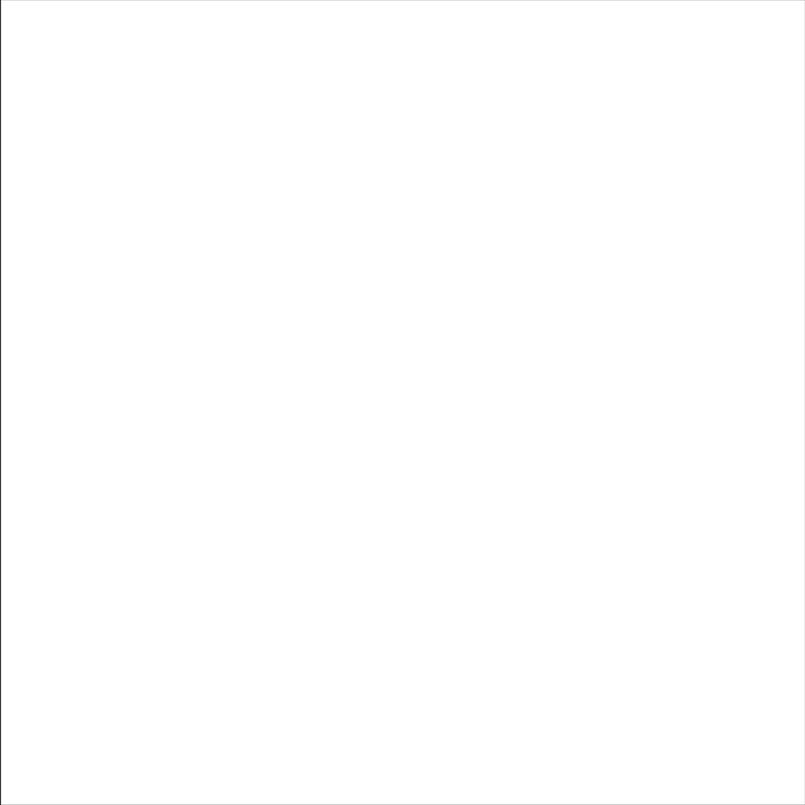
...

Puis la maman millepatte entendit une petite voix. « Aide-moi maman ! » Criait la voix. La maman millepatte regarda autour et écouta attentivement. La voix venait de l'intérieur de la poule.

千足虫妈妈大喊道：“快用你神奇的能力！”千足虫会产生一种很难闻的味道，会让鸡觉得很恶心。

...

La maman millepatte s'écria « Utilise tes pouvoirs spéciaux mon enfant ! » Les millepattes peuvent faire une mauvaise odeur et donner un mauvais goût. La poule commença à se sentir mal.



鸡打了一个嗝，咕噜咕噜要吐了，又是打喷嚏
又是咳嗽。千足虫太恶心了！

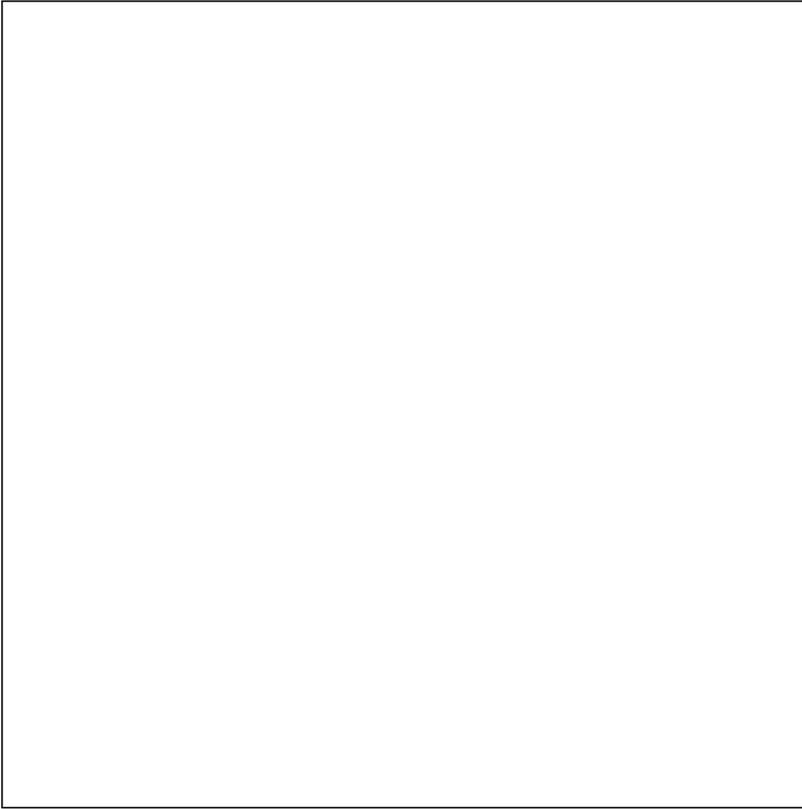
...

La poule fit un rot. Puis elle déglutit et
cracha. Puis elle éternua et toussa. Et
toussa. Le millepatte était dégoûtant !

鸡不停地咳嗽，直到把千足虫从胃里咳了出来。千足虫妈妈和孩子赶紧爬上树，藏了起来。

...

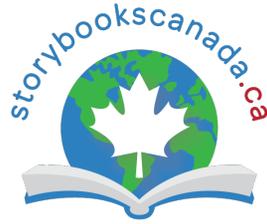
La poule toussa jusqu'à ce qu'elle recrache le millepatte qui était dans son estomac. La maman millepatte et son enfant rampèrent jusqu'à un arbre pour se cacher.



从此以后，鸡和千足虫就变成了敌人。

...

Depuis ce temps, les poules et les millepattes sont ennemis.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

鸡和千足虫

La poule et le millepatte

Written by: Winny Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: (zh) Vicky Liu, (fr) Isabelle Duston, Véronique Biddau

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).